

— Васька, ложись!

Затем я сказал Ваське всё, что о нём думал:

— Пошёл на место! — сказал я наконец.

3) Мне рассказали потом, что было с Васькой. Услышав мой голос, он сразу лёг на пол. Всё время, пока я говорил, он лежал, дрожал и слушал. Когда я сказал: « На место! », он вскочил и пошёл под стол.

Вечером, когда я вернулся домой, жена открыла дверь и сказала:

— Он всё ещё лежит под столом. Лежит и молчит. И не ест.

С тех пор в нашей квартире наступила тишина. Если Васька не слушался моей жены, когда меня не бывало дома, она молча показывала ему телефонную трубку и он смиренно уходил под стол.

По Емельянову.

23) НА ОЗЕРЕ

Осенью я провожу иногда ночь у знакомого старика на острове. В избушке тихо и тепло, а за окном стóнет ветер. С озера донóсится беспокойный плеск волн. Шумит сухой камыш. На дворе мороз; утки мёрзнут, не могут успокоиться и изредка кричат. Где-то снаружи лает собака. В сенях спит заяц и во сне громко стучит задней лапой. Старый охотник около печки вóзится с самоваром. Мы садимся пить чай. Я спросил однажды старика о зайчике; он мне рассказал, как этот заяц помог ему выбраться из соснового леса во время лесного пожара.

Вопрос: Как заяц помог охотнику выбраться из леса во время пожара?



Перевод: *Le vieux chasseur s'assit dans sa barque avec son chien. Il quitta la rive de l'îlot, traversa le lac et entra dans les roseaux. Là, il s'arrêta et se mit à attendre les canards. Il tenait son fusil à la main. Autour, tout était silencieux. Sur la rive, seuls les pins étaient encore verts. Sur les autres arbres, il ne restait presque plus de feuilles. Le lac brillait sous le soleil. Soudain, plusieurs canards passèrent au-dessus des roseaux. Quand ils se furent approchés, le chasseur tira deux fois. Un canard tomba dans l'eau. Le chien aboya et se précipita dans le lac; il nagea vers le canard, le saisit par la patte et l'apporta à son maître.*